

台語禮拜程序

主後 2024 年 10 月 27 日上午 10 點

主禮：葉志達牧師

司琴：林純純姊妹

司禮：陳悅昕、莊心彤小朋友

詩歌：陳立威執事

序	樂	靜候上帝的話語 (預備心敬拜主) (歌譜在公用聖詩前頁) 詩篇 145：18-19 1.野地的花 2.數算恩典	司琴
主	禱		會眾
宣	召		司禮
讚	美	主日學及青少契 柯芳蓀姊妹指導 許立憫弟兄伴奏	
聖	詩	第 184 首〈上帝疼痛哪會赫大〉	△會眾
信仰告白		使徒信經 (聖詩第 13 頁)	△張軒恆小朋友及會眾
祈	禱		張軒恆小朋友
啟	應	恭受上帝的話語 第 16 篇 (第 1027 頁) 「達科塔」聖詩-上主豐盛偉大 約伯記 42：1-17 (現代台語譯本漢羅版舊約 1008 頁) (現代中文譯本修訂版舊約 658 頁)	張軒恆小朋友及會眾
讚	美		聖歌隊
聖	經		李悠睦小朋友
講	道	真正的豐盛	主禮
祈	禱		主禮
聖	詩	第 575 首〈耶穌召我來行天路〉	△會眾
奉	獻	(奉獻歌譜在公用聖詩前頁)	△會眾
報	告	(來賓介紹)	主禮
頌	榮	第 390 首〈謳嘍天父，萬福本源〉	△會眾
祝	禱		主禮
阿	們		△會眾
殿	樂		司琴
		實踐上帝的話語	

原住民堂主日禮拜程序

主後 2024 年 10 月 27 日上午 10 點

主禮：Puyang SING 牧師

司琴：Sawmah Moli 姊妹

司禮：方蘭馨 姊妹

敬拜領詩：巴谷兒·洛金 老師

獻詩：原住民堂同工群

司獻：林若蓮 姊妹



奏樂 宣召 敬拜讚美	靜候上帝的話語 詩篇 86：3-5 1. 主的喜樂是我力量 2. 讓愛走動 3. 活出愛	司琴 巴谷兒·洛金老師 巴谷兒·洛金老師
信仰告白 祈禱	使徒信經	△會眾 司禮
聖經 獻詩 講道	恭受上帝的話語 約翰一書3：16-18 (新約第 274 頁) 因為有愛 伸出手，愛就在	司禮 原住民堂同工群 主禮
回應奉獻 祈禱 報告 祝福	回應上帝的話語 活出愛 賜福與你 實踐上帝的話語	△會眾 △司獻 司禮 △會眾

頌讚禮拜程序(華語)

主後 2024 年 10 月 27 日上午 11 點 30 分

主禮：葉志達牧師

頌讚團：亞薩

頌讚上主	1. 願你崇高 2. 親眼看見祢 3. 愛我的天父	會眾
信仰告白	使徒信經	會眾
聖經	約伯記 42：1-17	鄭斐娟姊妹
講道	真正的豐盛	主禮
禱告		主禮
奉獻	獻上感恩	會眾
報告		洪斌凱執事
介紹		主禮
回應詩	愛我的天父	會眾
祝禱		主禮
靜默禱告		會眾

主領：鄭幸兒長老

配唱：鄭愛玲長老、鄭斐娟姊妹、

Keyboard：鄭愛玲長老

蘇秀娟姊妹、鄭安兒長老、

鋼琴：賴思吟姊妹

連祝珍姊妹、鄭美津姊妹

爵士鼓：高言弟兄

教會消息

1. 本主日為教會教育事工奉獻主日

本主日為教會教育事工奉獻主日，請主日學小朋友上午 9：20 在教育館三樓集合練唱詩歌，9：50 一起到禮拜堂二樓大堂做禮拜。

感謝主日學小朋友司會服事及青少年契獻詩，盼望上帝帶領他們在成長的過程中，在信仰教育上有很好的學習，讓他們一生有上帝的同在。

2. 信仰要理班開始報名

本會預定於 12/29 主日舉行聖禮典，11/3 主日上午 9：00 開始信仰要理班的第一堂課，由吳重芸牧師授課，地點在教育館一樓小教室。請準備受洗的兄姊，向長老或到辦公室填寫資料報名。

3. 本主日姊妹團契例會

姊妹團契於本主日台語禮拜後 11：30 在教育館二樓，邀請蔡佩如姊妹分享，主題：藝術饗宴-管風琴。歡迎兄姊一起來聆聽。

4. JS 團契聚會

本主日 JS 團契聚會，由巴谷兒神學生分享，主題：「福音進入太魯閣」，分享太魯閣族的傳統文化，與基督信仰是如何傳入太魯閣族，地點在教育館四樓，歡迎有興趣的兄姊參加。

5. 10/31 為宗教改革紀念日

本週四（10/31）為宗教改革紀念日，這是改革宗教會為紀念馬丁路德於 1517 年 10 月 31 日所推動的教會改革運動。願我們教會持續在聖靈更新下，成為不斷「改革中」的教會。

6. 11/3 舉行長執事工研討會

2024 年長執事工研討會將於 11/3 主日禮拜後 13：00 舉行，邀請鄭仰恩牧師主理，請長執預留時間出席參與。

7. 11/6 姊妹契心靈園地-烘焙教室

姊妹團契心靈園地將於 11/6（三）下午 1：30 於禮拜堂一樓副堂舉行，邀請孫靜芝姊妹帶大家製作手作《繽紛餅乾盒》，欲參加之兄姊可自備小保鮮盒裝帶回家。歡迎兄姊踴躍參加。

8. 匯入教會帳戶奉獻者待確認

目前有 7 筆未知姓名的奉獻匯入教會帳戶，帳號前三碼為銀行代碼，後面則是帳號末七碼，請奉獻的兄姊與教會辦公室聯絡，以利財務組登錄及開立奉獻證明。

序號	匯款日期	銀行代碼 帳號末 7 碼	金額
1	1/8	822-0444861	2,000
2	2/1	700-0274398	2,000
3	7/22	004-2110863	1,000
4	8/2	017-1094058	5,000
5	8/5	004-2110863	1,000
6	9/2	004-2110863	1,000
7	10/7	004-2110863	1,000

9. 請兄姊關心教會經常費

本會經常費的「感恩奉獻」項目，今年比例上偏少，「感恩奉獻」是「一個人出於感恩而奉獻的，一個願意感恩的人，絕對是一個敬神愛人的人」，盼兄姊可以抱著感恩的心持續奉獻。

教會許多硬體設備老舊，也需要關心，例如空調、禮拜堂影音投影、攝影、備份系統（影音資產保存）、

音控軟體及電腦設備、教育館錄影設備、內外牆整修粉刷等等，無論是因使用數十年陸續損壞或是省電、節能減碳的原因，都需要進行汰換，請兄姊關心奉獻。

10. 請各團契預備心為聖誕節布置

聖誕節期布置將由各團契協助進行，所需飾品下週（11/3）會放在禮拜堂地下室，請各團契先確認是否充足，若有需求請與辦公室聯絡。預定 11/17 禮拜後進行布置，11/24 完成布置。

11. 本會棒鐘隊重啟練習

本會棒鐘隊已於 10/18（五）下午 2：00～4：00 在禮拜堂一樓副堂重啟練習，由吳重芸牧師帶領練習。歡迎有興趣或有看譜基礎的兄姊一同來參與，共同享受音樂帶來的喜樂。

12. 台北東門教會二手書房啟用

感謝會友大力支持捐贈二手書，現已有三百餘冊書籍，會友提供珍藏的神學研究、查經導讀、教會歷史、傳記、講道集及靈修書籍，非常多元豐富。

東門二手書房的地點在禮拜堂一樓副堂，也是禮拜後茶點會場所，希望會友在交談品嚐茶點之餘，也能分享精神靈糧。二手書房採開放式自由酌量取閱，無需登記，並鼓勵會友閱讀完能送回書房或傳給他人閱讀，以延續書的生命。

歡迎會友取閱及繼續提供宗教二手書籍；教堂一樓辦公室有收集箱。

13. 東門查經班邀請兄姊參加

東門查經班由本會葉志達牧師帶領，每週三上午 9：30～11：00 及晚上 7：30～9：00 查考《以賽亞書》，

目前進度第五十一章。

每週日上午 8：50～9：30 查考《約翰福音》，目前進度第十三章。

14. 華語主題式查經

本主日由楊台鴻長老主理，查經內容刊登在週報第 781 頁短文〈人生道路的轉折中〉，上午 10：30 於禮拜堂六樓，查經後 11：30 請繼續參加頌讚禮拜。

15. 祈禱會以泰澤禱告會形式聚會

自 2023 年第一季開始，週五祈禱會於每月最後一個週五用泰澤禱告會的形式聚會，歡迎教會兄姊參加週五（11/29）的泰澤祈禱會。

16. 黃柏威長老出新書

校園出版社今年的聖誕禮物書《未來不好說，但你可以勇敢飛行：關於成長的 5 個練習》，作者是本會的黃柏威長老，內容是針對青少年的成長議題所寫，從電影故事、心理學連結到信仰省思，很適合青少年與父母閱讀，歡迎有興趣的兄姊，可到辦公室登記購買，每本 100 元。

17. 11/2「微光古樂團」音樂會

本會邱文哲兄於 11/2（六）下午 2：30（2：00 入場）於本會禮拜堂舉行感恩音樂會，邀請國內專精巴洛克及文藝復興時期的「微光古樂團」演出，敬邀本會兄姊免費免票蒞臨欣賞。

18. 請支持 2024 年新使者聖誕特刊的監獄事工

今年《新使者聖誕特刊》主題「台灣好所在·做伙來迺迺」，以小桌曆呈現，附 2025 年月曆和三篇見證文章。每月介紹台灣著名景點，並連結當地重要歷史人物。

同時發起傳愛到監獄的行動，將《新使者聖誕特刊》送到獄友手中作為聖誕禮物，藉此分享耶穌的愛。預計贈送 25,000 份，敬請透過認領方式，每本 40 元，一起關懷獄友生命。認捐部分，以五份為一個單位，每單位 200 元。即日起開始登記，到 12/8 截止。

會友亦可使用《新使者聖誕特刊》適合作為福音禮物！每份 50 元，若訂購 20 份或以上，每份 40 元優惠！

19. 世界台灣同鄉會聯合會 50 週年回顧展

世界台灣同鄉會聯合會於 10/13 至 11/30，在二二八國家紀念館舉辦《初心猶原在 - 熠熠五十年》50 週年回顧展，以呈現世台會串連海外台灣人，在關鍵時刻跨海支持台灣民主運

動的歷程，其中也展出陳翠玉女士相關的回顧，歡迎兄姊參加。

時間：10/13~11/30

地點：二二八國家紀念館一樓展演廳（台北市南海路 54 號）

20. 2024 優秀會員音樂會

台灣管風琴協會主辦的優秀會員音樂會，訂於 11/3（日）下午 14：30 於雙連教會舉行，歡迎兄姊免費入場聆聽。

21. 星中婦女事工部部長、部員就任式

七星中會婦女事工部訂於 12/2（一）下午 1：30 至 4：00 在雙連教會 10 樓，舉辦年會、慶祝聖誕暨 70 屆部長、部員就任式。歡迎兄姊踴躍參加，欲參加者請向辦公室報名，報名至 11/18 止。

肢體消息與代禱事項

1. 為肢體：

為教會當中身體欠安、復健、心靈軟弱、照顧家人的兄姊們禱告，懇求上帝醫治並看顧兄姊的身體與心靈，也賞賜平安的心與照顧者同在。

2. 為教會：

(1) 為 11/3 的服事禱告：

【三堂聯合】主禮：林以撒。
司禮：郭世鼎。司琴：王愛惠。
領詩：林鑫宏。讚美：聖歌隊。
音控：吳信恆、吳晉豪、李安莉。

(2) 為教會牧者團隊、長執、同工
的服事與家庭禱告，願上帝
賜福在服事過程中有上帝的
帶領與恩典。

(3) 為教會各個團契事工、東門學苑與東門樂齡禱告，求上帝賜福並保守前來參與的教會兄姊、社區朋友，能夠在團契生活中體會上帝的愛與恩典。也繼續為夥伴教會禱告，懇求上帝帶領夥伴教會所有一切的服事與事工。

3. 為台灣／鄰舍：

為台灣政府與執政團隊禱告，懇求上帝賜智慧、正直與勇氣來帶領台灣，並在各種挑戰中做出正確的決策；也為台灣氣候禱告，願颱風所帶來的外圍環流，讓台灣的影響降到最低。

4. 為世界：

為世界上正面對戰爭與衝突的

地區禱告，願公義、和平降臨在其中；也為全球氣候變遷與災難禱告，使各國的政府在氣候的政策上有智

慧的決策，使人們能夠更妥善管理地球資源，減少環境破壞。

講道大綱——葉志達牧師



本週牧師講章

真正的豐盛

經文：約伯記 42：1-17

前言～從圍棋「覆盤」的概念看反省的重要性

- 圍棋「覆盤」的訓練，透過重新擺棋改進下棋的缺失，進而增進棋藝。
- 人的學習過程也常常必須經過「覆盤」的過程，譬如學琴。
- 論語「吾日三省吾身」，也是一種透過反省沒有做好的部分，讓生命可以成長。

約伯的遭遇

- 約伯是敬畏上帝且蒙受豐盛祝福的人，卻引起撒但的質疑。（1：9-10）
- 約伯的回應成為上帝與撒但之間的下注標的，但約伯的表現符合上帝的期待，卻遭受更多的攻擊～約伯失去健康。

約伯的信仰挑戰

- 人面對受苦往往想要探究其中的原因，不斷問上帝為什麼會讓自己遇到這樣的事情。
- 約伯面對突如其來的苦難，表達極大的痛苦和迷茫，他寧可不要出生。（約伯記第三章）

約伯的困惑

- 三位朋友的安慰並以傳統猶太觀念（善有善報，惡有惡報）與約伯進行冗長的辯論。
- 約伯認為自己受苦不是來自於自己或家人的犯罪，事實上也是，那是上帝與撒但的打賭。
- 約伯對上帝提出質疑，上帝為何缺席與無所作為。（23：8-9）
- 約伯感到上帝的任性無法改變，但也順服於上帝的計劃。（23：13-14）

約伯的悔悟

- 約伯肯定上帝的能力、計畫與安排。（42：2）
- 約伯承認自己曾發出無知的言論，尋求上帝的指引。（42：3）
- 約伯邀請上帝指示他，引導前面的路。（42：4）

- 約伯的成長：從「聽見」上帝到「看見」上帝，經歷苦難後的深刻成長。（42：5）

上帝的回應

- 要求三位朋友獻祭，並邀請約伯代禱，上帝重新接納他們。（42：7-9）
- 上帝承諾給予雙倍的「豐盛」。（42：10）
- 約伯的親朋好友聚集，帶來安慰以及祝福。（42：11）
- 上帝賞賜雙倍的財產和僕人。（42：12）
- 賞賜新的兒女卻不是雙倍。（42：13）
- 賞賜約伯長壽，是一般人的兩倍歲數。（42：16）

約伯得著的豐盛

- 問題：上帝所賞賜的豐盛是雙倍的賜福嗎？有兩個疑點。
- 第一，約伯新的兒女數目不是雙倍，表明了新的兒女無法代替舊的兒女，約伯的痛苦沒有真正離開他。
- 第二，當約伯重新得著賜福時，故事再次回到 1：9-10 撒但的質疑，將可能讓約伯再次陷入受苦之中。
- 約伯在受苦中可以再次與上帝相遇，讓生命得以改變、可以成長，這可能才是真正的豐盛。
- 從約伯的故事來看，越多的賜福就會經歷每一次的受苦和試煉，最終，成為不斷經歷上帝，生命不斷成長的機會。

真正的豐盛

- 真正的豐盛並不在於賜福的多寡，而是在於生命的轉變與深化。
- 就如圍棋的「覆盤」訓練一樣，每一次的受苦與經歷都是轉化生命的機會，讓生命可以更加的豐盛。
- 真正的豐盛就是在試煉之中不斷重新認識上帝，體驗祂的同在，讓生命不斷地成長。

葉牧師專欄

說與不說之間～

《房間裡的大象》第一章讀書心得

去日本旅遊時，在一些商店裡會看到三隻猴子，其中一隻摀著耳朵、一隻摀著眼睛、另一隻摀著嘴巴。一開始不知道其中的意義，經過同行的旅伴解釋

才知道原來是論語所說的「非禮勿聽、非禮勿視、非禮勿說」。三隻猴子的由來不可考，不過，從中國、日本、韓國、印度都有類似的藝術品或說法。確實，

基於尊重人或禮貌的角度，不應該聽、不應該看、更不應該談論別人的私事。不過，這種不聽、不看、不言的思想，若走往極端的方向，便會用冷漠來面對周遭所發生的事，面對不對的事、不公義的事保持沈默，讓顯而易見的壞事繼續存在著，沒有人願意揭露與碰觸。

以色列社會學大師 Eviatar Zebubavel 所寫的《房間裡的大象》一書中，就是探討對於日常生活中顯而易見的壞事，為何人會選擇用「緘默」或「縱容」的方式，讓事情繼續存在著，而不願意揭露事實，並且試著處理。在書中第一章〈我們都知道，但我們不說～隱藏在眾目睽睽下的真相〉中，他以著名的安徒生童話故事〈國王的新衣〉做例子，表達出一個有趣的社會現象～「沈默的串謀」，也就是「一群人心照不宣地、佯裝沒看見大家都心知肚明的某件事」。這樣的現象說明了一個人從「知道」到「承認知道」、從「心裡明白」到「公開討論」存在一種張力，這樣的張力往往讓人保持沈默，直到有人揭露為止，才能打破這樣的張力。不過，在社會上，忽視這個張力而揭露事實的人，比較常被認定為「白目」或「天真」的人，這也說明了社會的氛圍支持人們用「沈默」來集體否認事實的存在。

對於心理學家來說，「沈默」是一種「否認」，源自於「逃避痛苦」的需求。確實，特別是在面對那些「可怕到言語無法形容」的事情，譬如納粹大屠殺的餘生者，絕大部分都選擇「沈默」、「否認」來逃避面對屠殺所帶來的心理創傷。而在我們生活中也常常用一個「代名詞」來逃避令人感到痛苦、悲傷的事，譬如面對家人的臨終，我們總是

避免用「死亡」的字眼，而是用「事情過了」等等來逃避面對事實，甚至想要否認即將面對死亡的事實。不過，這樣做卻不只是逃避痛苦，甚至表達出心中的「恐懼」，拒絕相信令人痛苦的事實即將發生。另外，或許不像「恐懼」那麼強烈，選擇「沈默」的原因，只是來自一種「尷尬」。這往往是事實並沒有可怕到不能揭露，而是顧及到某些人的面子、顧及他人的感受而不說。譬如面對昨夜醉酒失控的人，為了顧及他的面子，即使知道事實的人也往往選擇「沈默」不說。

無論如何，「沈默」不是一種消極的表現，反而是積極的作為，它表達出一種積極地迴避事實，小心翼翼地不讓事實再度浮出檯面。作者用「房間裡的大象」來象徵每個人都知道，可是卻沒人願意公開承認知道的任何主題或事件，「房間裡的大象」成為人們串謀保持沈默的「公開秘密」。只要住在這屋子裡的住戶，不可能沒有注意到出入都必須經過的客廳中有一隻「大象」，為了保持「沈默」不說出事實，就必然要積極地「否認」大象的存在。因此，這個「公開秘密」為了不被說出來，就會形成一種壓力，讓新進來的「住戶」認知到他也有責任去保守這個「公開秘密」，好證明他可以成為這個屋子的優良住戶。因此，知道這個「公開秘密」的人越多，保持沈默的人也越多，最後要打破「沈默」的可能性越低，因為要承受的壓力就越大。

當然，想要打破沉默的人也大有人在，但揭露的人必須付出代價，因為，往往這「公開秘密」會讓許多人得到好處，至少如前面所說的，可以逃避痛苦

或避免尷尬。一旦國王根本沒穿衣服的事實被揭露了，就必然要承受國王的怒氣或尷尬，以及接下來他可能為了掩飾他的無知而利用國王權柄做出對人不利的事。在日常生活中，想要打破「沈默」，揭露事實的人，往往被認定是要「興風作浪」，想要顛覆現狀的人，或許有時候也會破壞社會或某個團體團結的根基。另外，公然掀開秘密有時候也會讓人沒面子，最後變得尷尬的情況。或許，這都是我們讓「房間裡的大象」存在的原因，繼續保有「公開秘密」的理由，但也無法否定「沈默」、「否認」所帶來的嚴重問題。那就是，當許多事都採用「沈默」、「否認」的態度去面對，這無疑地增加群體之間彼此的猜疑。而為了「否認」事實，每個人的心口不一，形同習慣性說謊，這也是一種不道德的

行為。

在教會中，必然有所謂的「房間裡的大象」或者「公開秘密」的存在，這是無法否認的。當然，我們不必然要掀開所有的「秘密」，讓所有的事都攤在陽光下，並且一一地檢視。特別是，有些「秘密」確實是無傷大雅，不會影響教會的發展以及宣教的事工。甚至，有些事實也是為了保有私人的空間，不讓事實揭露時，讓人感到尷尬、沒面子，而揭露出來也不會讓教會更好。然而，必須小心這些事所帶來的負面影響，也就是當秘密越多，或者是某些事應該揭露而選擇不揭露時，就會讓教會陷入危機，長執同工、兄弟之間彼此的猜疑、不信任，最終影響到教會，那就必須要三思。

華語主題式查經

人生道路的轉折中

● 楊台鴻

上週主日我們談到人生的道路，這一次我們來談人生道路的轉折中會出現什麼？

由於上週主日的森林比賽深獲好評，所以今天森林又舉行第二次比賽，這次的競賽項目是越野路跑，所以來參加比賽的動物沒有天上會飛的，也沒有水中會游泳的，全部都是陸地上的旱鴨子。不料比賽的過程當中突然下起大雨，淹起大水，颳起大風，波濤洶湧猶如大海，動物都沒辦法越過大水，正在

傷腦筋之際，大象突然率先嘗試，大夥想大象的腳比較高，象鼻子比較長，只要鼻孔露出水面應可過關，不料水實在太深，大夥正緊張觀看的時候，大象的鼻子突然看起來就像摩西的手杖，一往上舉起，掀起了一陣強烈的東風，把水吹退，變成乾地；水分開，好像兩堵牆（出 14:21）。大象走在乾地上，就第一個過了大水，但很快大水又恢復原狀。

接下來猩猩也不簡單，穿著獸皮的外袍，束著皮帶，標準的先知打扮來比

賽(王下 1:8)。他索性學大象也想嘗試，於是脫下類似以利亞的外袍，捲起來，用它擊打大水，水就分開，就順利地走到大水的另一邊(王下 2:8)。螞蟻怎麼辦呢？就在此時參賽的螞蟻號召了很多的螞蟻，當起了祭司，抬起全世界的主宰上主的約櫃，涉水的時候，大水就停止波動；匯集在一個地方，成為一道水堤(書 3:13)，螞蟻就這樣也過了大水。

當大象、猩猩、螞蟻都成功順利過關後，其他的參賽者就在想我們怎麼辦呢？我們去哪裡找摩西的手杖？以利亞的外袍？聖殿的約櫃？東門教會有嗎？大家面面相覷手足無措之際，彼得這次又來了，特別的彼得帶著耶穌一起來，耶穌問彼得你還記得我在水面上行走的事嗎？彼得非常不好意思地回答說我記得，可是我沒辦法，我後來沉了下去(太 14:30)，耶穌說沒關係，今天

我牽著你的手，我們一起走過去，其他的人見狀也紛紛上前，跟耶穌和彼得手牽手的也一起順利地過了這個大水。

在人生的道路上總是會有挑戰，試煉，不如意的事發生，但是往往在困難重重的時候，我們無法回到舊約時代找到神兵利器，我們確實是沒有摩西的手杖、以利亞的外袍、也扛不起聖殿的約櫃，在新約的我們要去哪裡找呢？但是我們相信恩典總是在我們的主耶穌基督身上，關鍵時刻耶穌就會出現，來牽我們的手在水面上行走，讓恩典在我們人生道路的轉折中出現，賜給我們豐豐富富。弟兄姊妹們，當你碰到困難時你有什麼法寶嗎？弟兄姊妹們，當你在人生道路的轉折時，耶穌有牽著你的手一起在水面上行走嗎？歡迎大家來參加主題式查經一起分享討論，這一季的主題是人生的道路。

會友園地

世界最快的 AI 視覺辨識，來自台灣！

中研院資訊所所長廖弘源如何催生 YOLO？

在全球 AI 物件偵測領域，從 2020 年後，就是台灣的天下。廖弘源、王建堯打造的 YOLOv4 到 v9 等版本證明，就算資金少，台灣也能靠創新領先世界。

2020 年 3 月，新冠風暴正席卷全球，台北南港的中研院實驗室裡，另一場可能改變世界的革命也正在悄然進行。

中研院資訊所所長廖弘源，以及合作三年的得力助手、博士後研究員王建堯正盯著螢幕，屏息等待。

突然，螢幕上跳出一組數字，兩人相視一笑——他們知道，他們可能剛剛刷新了 AI 電腦視覺即時物件偵測的紀錄。

●台灣小團隊刷新世界紀錄

師徒兩人剛完成了 YOLOv4 模型的最後測試。在 AI 的世界裡，「快」、

「準」、「省電」三要素幾乎無法共存，但他們卻完成了這個不可能的任務：用 GTX1080 Ti 晶片來執行，YOLOv4 每秒可即時偵測 430 幀影像，速度超過人類眼睛的十倍；它還能在普通的邊緣設備上運作，窮人也玩得起。

一個月後論文發表，學術界隨之轟動。在每年數十萬篇新發表 AI 論文中，YOLOv4 的引用數迅速躋身 2020 年全球第三位，僅次於 Google 的 Vision Transformer 模型與 OpenAI 的 ChatGPT3 兩篇論文。

「他絕對是過去六、七年，台灣 AI 學研界最重要的人之一，」台灣人工智慧學校校務長蔡明順觀察。

來自台灣的小團隊，如何與有數十億美元資金支持的全球研究團隊並駕齊驅？

答案要追溯到 2018 年。當時，科技部長陳良基力推「業界出題，學界解題」的 AI 發展策略，廖弘源接下了一個看似平凡的任務：透過義隆電子裝在桃園的交通攝影鏡頭，解決塞車問題。

然而，這個任務隱藏著一個巨大挑戰——影像資料量大，雲端設備又昂貴，傳送、儲存還有資安疑慮，所以得在邊緣設備端（如路邊的攝影鏡頭）處理。但邊緣設備算力有限，該如何進行複雜的 AI 運算？

用廚房來比喻，影像資料就像是大量食材，需要一個超大冰箱（雲端設備）來存放；但這樣既貴又慢，餐廳希望能將食材存在店內的小冰箱（邊緣設備）。然而，店裡的小冰箱功能有限，只有大冰箱的 5% 容量。

面對這個難題，廖弘源跟團隊靈機一動，「我們要設計一個更好的演算法，

降低成本，取代硬體運算的功能。」他不是去買更大的冰箱，而是想出一個聰明的料理方式（演算法）！

然而，哪個演算法的影像運算既快又好？王建堯尋尋覓覓，發現了 YOLOv3。

●與俄羅斯工程師攜手合作

YOLO 的全名是「You Only Look Once」（你只要看一次），顧名思義，特色是用最少的運算資源，做最快的影像辨識。

然而，這模型還是太大，裝不進邊緣設備。

「我們先動手做吧！」廖弘源找來幾位指導過的、已是教授的博士生，跟王建堯一起發展新的運算架構，最後推出了既能提高運算速度、又能維持精準度的 CSP Net。

這個突破很快引起國際注意。當時 DarkNet 維護者、俄羅斯工程師博科夫斯基（Alexey Bochkovskiy）立刻邀請王建堯一起開發 YOLOv4。一個跨越半個地球的 AI 軍團，悄然成形。

在新冠疫情蔓延的 2020 年初，當多數人們被迫居家，王建堯卻將自己關在實驗室，日以繼夜地測試模型速度；他的勤奮加上廖弘源的經驗，最終誕生了 YOLOv4。

●最少的資源，最快的影像辨識

YOLOv4 的成功只是開始。為不使外界覺得只是僥倖，廖弘源團隊在四年內接連推出 YOLOR、v7、v9 版本，每一版都有核心理論及論文佐證，而且全數開源。

現在，這些模型已被廣泛應用於各行各業，包括交通管理、醫療診斷、農業監測，甚至國防領域等。

「2020 年之後，物件偵測領域就是台灣的天下，」廖弘源自豪地說。

●用 AI 讓台灣被全世界看到

「很少團隊像他這麼專注在同一個領域，」蔡明順解釋，許多研究者發一篇論文就換主題，廖弘源團隊卻不斷精進，「這代表 YOLO 不只是一篇論文，也是業界常用工具，使用者要求更精準、更低耗能。」

廖弘源和王建堯的成功並非偶然。儘管年齡相差近一倍，但能力和經驗恰好互補。沉默寡言的王建堯是本土博士，基礎功扎實；幽默風趣的廖弘源則是留美歸國，有 30 多年影像研究和實務經驗。

「沒有他，我不可能做到；沒有我，他也不可能做到，」廖弘源這樣評價兩人組合。

更重要的，是廖弘源獨特的研究理念。一頭銀髮、人稱「老頑童」的他，選擇了一條少人走的路——當多數人追求論文發表量，他卻一心想解決重要問題。

他常提醒學生，「工程師用既存的方法，解決當下的問題；科學家用系統

化的方法，解決長遠的問題。」因為，只要能解決關鍵問題，即便短期無法產出論文，但遲早會迎來石破天驚的成果。而 YOLO 一役，不只應證了廖弘源的理念，更將他的團隊推上全球 AI 影像研究的巔峰。

廖弘源團隊完成此一大作後，挖角邀約不斷，但他不為所動；甚至還因擔心技術被壟斷，婉拒與大企業深度合作。這樣一位不在意物質回報的世界級學者，卻在今年欣然接下國科會「晶創計劃」副執行長重任，扛下台灣下階段的 AI 國家級計劃。

「用 AI 讓台灣被全世界看到，是很好的方法！」在全球 AI 競賽中，廖弘源早已洞悉：勝利不在於資金多寡，而在於創新的力量。「真正的強者，是強到國際都擋不住，那才叫強！」

在他的願景中，台灣不僅要鞏固半導體霸主地位，更要插上 AI 的翅膀，翱翔於「軟硬整合」的新天地。

文章來源：

天下雜誌 806 期、文-陳芳毓

發布日期：2024.09.03



台語禮拜讚美

聖歌隊

「達科塔」聖詩-上主豐盛偉大

原詞：JOSEPH R. RENVILLE

英文譯詞：PHILIP FRAZIER

譯詞：陳茂生

原曲：LACQUIPARLE Native American Hymn

編曲：HEATHER SORENSON

宇宙萬物，我主所創造，祢是天地主宰。
祢雙手安排星辰佇天；高山平原出對祢指示。
喔！祢一開嘴大水形成；深海趁祢命令。

祢之旨意奧妙閣堅強，互萬物善生長。
賜阮衣裳及活命米糧，如親像福杯滿阮身上。
賜阮逐日活命之需要，逐項攞真夠額。

請互阮永遠及祢同在，祢是星辰主宰。
請就近阮，及阮倚起。阮就尋著活命禮物。
請祝福阮永活盼望，永遠及祢倚起。

祢降世及阮倚起彼日，互阮快樂無比！
遍滿通世間萬國萬族，活命真光是祢之祝福。

主啊！大愛疼之主。

阮獻讚美互祢，互祢，讚美祢！

2024 年每週讀經進度

- △10/27 (日) 台灣聖經公會「上帝的帶領」阿摩司書 5:1-27
- △10/28 (一) 台灣聖經公會「上帝的帶領」阿摩司書 6:1-14
- △10/29 (二) 台灣聖經公會「上帝的帶領」阿摩司書 7:1-17
- △10/30 (三) 台灣聖經公會「上帝的帶領」阿摩司書 8:1-14
- △10/31 (四) 台灣聖經公會「上帝的帶領」阿摩司書 9:1-15
- △11/01 (五) 台灣聖經公會「上帝的帶領」詩篇 46
- △11/02 (六) 台灣聖經公會「上帝的帶領」詩篇 48

主日學及青少契獻詩

野地的花

野地的花，穿著美麗的衣裳，
天空的鳥兒，從來不為生活忙，
慈愛的天父，天天都看顧，
祂更愛世上人，為他們預備永生的路。

數算主恩

有時遇見苦難如同大波浪，有時憂愁喪膽幾乎要絕望，
若把主的恩典從頭數一數，必能叫你驚訝立時樂歡呼。
有時掛念世事如同挑重擔，有時背著十架覺著苦難堪，
若數主的恩典疑惑即消除，必能叫你快樂立時讚美主。
副歌：主的恩典樣樣都要數，主的恩典都要記清楚，
主的恩典樣樣都要數，必能叫你驚訝立時樂歡呼。

主日學園地



主日學線上教材

第四課 上帝的應許不改變

■經文：列王紀上 11：26~40

■教學目標：透過先知亞希雅將新衣撕成十二片，藉此曉諭上帝應許耶羅波安的故事，教導學生明白上帝是賞罰分明，且有憐憫與慈愛。

■金句：完全聽從我（上主），做我所喜悅的事，……我就永遠與你同在。
（列王紀上 11：38）

親愛的家長：平安。

今天（公元 2024 年 10 月 27 日）課程的主題是「上帝的應許不改變」，研經範圍是列王紀上 11：26~40。本課故事講述因為所羅門犯罪離棄上帝，因此上帝差派先知亞希雅去告訴耶羅波安，上帝要將以色列王國的十個支族交給他統治。然而，上帝持守對大衛的應許，因此會留下一個支族給大衛的後代統治。上帝會因著公義而審判懲罰，但是他的應許和信實慈愛卻從未改變；如同本課金句所提醒：「完全聽從我（上主），做我所喜悅的事，……我就永遠與你同在。」（列王紀上 11：38）

願上主賜恩典與慈愛與您及家人！

■分享時光

1. 你認為上帝為什麼要持守對大衛的應許？
2. 請想一想自己曾經做過哪些上帝不喜悅的事？可以如何改正？

活動照片



20241020 山光教會建堂請安募款-張志偉牧師講道



20241020 長者關懷健康老化系列講座第五場-陳業鑫執事分享



20241018 棒鐘隊重啟練習

奉獻報告

●第 42 週 (2024 年 10 月 20 日)

一月定奉獻：	24 筆	144,000 元
二禮拜奉獻：	5 筆	11,180 元
三感恩奉獻：	14 筆	44,600 元
四對外奉獻：		
為小錢祈禱總會婦女事工奉獻：	1 筆	1,000 元
為山光教會奉獻：	23 筆	48,600 元
為夥伴教會奉獻：	3 筆	20,000 元
五對內奉獻：		
為姊妹團契奉獻：	1 筆	200 元
為東門樂齡奉獻：	1 筆	8,000 元
為東門學苑奉獻：	11 筆	34,700 元
六特別奉獻：		
為主日獻花奉獻：	1 筆	2,000 元
合計：		314,280 元

=====

◎為教會奉獻台幣、美金奉獻帳戶

教會抬頭、戶名：財團法人台北市東門基督長老教會 統一編號：05351010
(EAST-GATE PRESBYTERIAN CHURCH, TAIPEI)

教會地址：台北市仁愛路 2 段 76 號 (76, SEC. 2, JEN-AI ROAD, TAIPEI, TAIWAN)

銀行地址：台北市仁愛路 2 段 16 號 (16, SEC. 2, JEN-AI ROAD, TAIPEI, TAIWAN)

銀行：上海商業銀行仁愛分行 (SWIFT CODE: SCSBTWTP024)

(SHANGHAI COMMERCIAL & SAVING BANK, LTD, JEN-AI BRANCH)

上海商銀代碼：011

台幣奉獻帳號：24102000006942 美金奉獻帳號：24108000029578



聖工分擔

主日學校

聖工		本週 (10/27)	下週 (11/3)
合班	短講	陳昭安	羅宜
	教唱	柯芳葳	柯芳葳
	司琴	蕭諾一	林紀萱
兒童級分班	幼稚	廖英茵、林孟樺 林郁昕、王愛惠、黃柏威	
	初小	林羿君、蘇如怡、劉秋梓	
	中小	李貽玲、羅雪真、賴名亮	
	高小	王晨旭、高玲玉、郭美吟	
青少年 禮拜/查經	大堂禮拜	查經 王晨旭	
司會	大堂禮拜	葉芷愉	
司琴	大堂禮拜	許立憫	
值日	大堂禮拜	李悠備	
青少年團契	大堂禮拜	翁是恩	
青少年 主日輔導	許昱寰、許立憫 翁任平、楊悅誠、巴谷兒		
成人	查經班	葉志達	葉志達
	主題查經	楊台鴻	聯合禮拜

主日禮拜

聖工		本週 (10/27)	下週 (11/3)
講道		葉志達	林以撒
司禮		主日學	郭世鼎
司琴		林純純	王愛惠
領詩		陳立威	林鑫宏
頌讚團		亞薩	聯合禮拜
報告		洪斌凱	聯合禮拜
值月		黃柏威、林仁惠	林孟鴻、鄭幸兒
值月		陳宥惠、洪斌凱	廖英茵、蔡昱祺
招待	禮	林鳳秋、劉少梅	羅秀麗、傅鳳枝
	教	曾英娥、孫玲華	章道齊、楊大成
關懷	禮	鍾碧薰	藍瑞珍
	教	李貽玲	陳乙美
司獻	台	蔡主成	翁嘉立
	頌	林仁惠	聯合禮拜
獻花		蔡旭光	劉秋梓、黃志仁
音控	台	翁得育、陳志堅	吳信恆、吳晉豪
	PPT	陳宏德	李安莉
	頌	王世博	聯合禮拜
插花		蔡主成	莊茹清
茶餅會		第5、6小組	第7、8小組

祈禱會

日期	牧師	主理	司琴	日期	牧師	主理	司琴
本週 (11/1)	葉志達	黃柏威	王愛惠	下週 (11/8)	葉志達	吳惠美	陳怡如

原民堂禮拜

日期	講道	司禮	敬拜	司琴	獻詩	招待司獻	直播 PPT
本週 (10/27)	Puyang	方蘭馨	巴谷兒	Sawmah	-	林若蓮	林惠芳 王小翠
下週 (11/3)	林以撒	三堂聯合禮拜				方蘭馨	-

原民堂週間聚會 (家庭探訪/禮拜)

日期	時間	主禮	領詩	家庭	電話	地址
本週 (11/1)	晚上 8:00	家庭探訪				
下週 (11/8)	晚上 8:00	Puyang	馬金生	溫順光 吳秀珊	0982569751 0982662400	台北市康寧路三段 75巷219之1號

本堂聚會 · 歡迎參加 (聚會中請關手機)

週	聚會項目	時間	上週人數	地點	本週內容	下週預告
主日	聖歌隊	上午 08:30		禮拜堂二樓	指揮：張紀盈長老 伴奏：洪雅恩姊妹	指揮：張紀盈長老 伴奏：洪雅恩姊妹
	兒童主日學校	上午 09:40	14	教育館三樓	幼稚班、國小級	幼稚班、國小級
	青少年主日 禮拜/查經	上午 10:00	24	禮拜堂五樓	大堂禮拜	查經 王晨旭執事
	青少年團契	上午 10:40	22	禮拜堂五樓	大堂禮拜	高中生活分享 翁是恩弟兄
	查經班	上午 08:50	23	禮拜堂一樓	約翰福音第 13 章	約翰福音第 14 章
	主題式華語查經 (實體+線上)	上午 10:30	13	禮拜堂六樓	人生的道路	人生的道路
	主日禮拜 (實體+線上)	上午 10:00	294	禮拜堂二樓 網路直播	真正的豐盛 葉志達牧師	望見家園之豐盛 林以撒牧師
	原住民禮拜 (華語實體+線上)	上午 10:00		教育館四樓	伸出手，愛就在 Puyang SING 牧師	三堂聯合禮拜
	頌讚禮拜(華語) (實體+線上)	上午 11:30	49 3	禮拜堂二樓 網路直播	真正的豐盛 葉志達牧師	三堂聯合禮拜
	會議/例會	上午 11:30		教育館二樓	姊妹團契例會	長執事工研討會
	JS 團契	中午 12:00	5	教育館四樓	福音進入太魯閣 巴谷兒神學生	查經時間 林王象軒弟兄
一	星中婦女合唱團	上午 09:30		禮拜堂二樓	詩歌練習	詩歌練習
一	插花班	下午 01:30	10	禮拜堂一樓	插花班	插花班
二	科大聯合團契	下午 06:30		禮拜堂一樓	夜市	期中考
二	東門學苑	上午 09:20	92	教育館二樓	台灣環境變遷與紀錄 柯金源與公視團隊	音樂的理性與感性 陳美鸞教授
四			48		耶穌的八福 蔡茂堂牧師	海洋與人生 陳昭倫教授
二	東門樂齡	下午 01:30	50	教育館二樓	智慧型手機課程	智慧型手機課程
四			48		體適能健康	體適能健康
三	查經班	上午 09:30 晚上 07:30	11 9	教育館二樓	以賽亞書第 51 章 葉志達牧師	以賽亞書第 52 章 葉志達牧師
三	姊妹團契	下午 01:30		禮拜堂一樓	心靈園地 每月第一週聚會	心靈園地 每月第一週聚會
四	男聲詩班	晚上 07:00		禮拜堂一樓	指揮：潘茂涼長老	隔週練習
五	姊妹詩班	上午 09:40	25	禮拜堂二樓	指揮：潘茂涼長老 伴奏：蔡明靜姊妹	指揮：潘茂涼長老 伴奏：蔡明靜姊妹
	台語堂祈禱會	晚上 08:00	7	禮拜堂一樓	主理：黃柏威長老 司琴：王愛惠姊妹	主理：吳惠美執事 司琴：陳怡如姊妹
	原住民週間聚會	晚上 08:00			家庭探訪	溫順光 & 吳秀珊家
日	青年團契	下午 01:00	6	禮拜堂五樓	隔週聚會	11/9 鮮查道 東門店